РАЗДЕЛ XVI. ФИЛОЛОГИЯ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Башкирова О.А., Башкирова Е.А.

Что могут рассказать английские и российские банкноты о своём народе

Омский государственный технический университет

(Россия, Омск)

doi: 10.18411/lj-06-2021-120

Аннотация

В статье описывается этимология названий «фунт стерлингов» и «рубль». Рассматриваются изображения на английских и русских банкнотах. Делается вывод о сходствах и различиях в происхождении названий «фунт стерлингов» и «рубль», а также о связи изображений на банкнотах с историей и культурой страны.

Ключевые слова: фунт стерлингов, этимология, рубль, сходства и различия, история и культура.

Abstract

The article describes the etymology of the names "pound sterling" and "ruble". The images on English and Russian banknotes are considered. The author draws a conclusion about the similarities and differences in the origin of the names "pound sterling" and "ruble", as well as the connection of the images on the banknotes with the history and culture of the country.

Keywords: pound sterling, etymology, ruble, similarities and differences, history and culture.

В 2021 году отмечается 360 лет со дня появления в Европе первой бумажной купюры. Выпущенная в 1661 году в Швеции, бумажная купюра стала платёжным средством и на три с половиной столетия прочно вошла в финансовую систему всех стран. Цель статьи – изучить происхождение названий «фунт стерлингов» и «рубль», а также провести сравнительный анализ изображений на английских и российских купюрах и выявить сходства и различия.

Официальная денежная единица Великобритании – фунт стерлингов (pound sterling). В современном английском языке употребляется слово фунт (pound). В обращении используются как бумажные деньги (купюры), так и их монетный эквивалент. Существует несколько версий происхождения названия «фунт стерлингов»:

1. Название «фунт стерлингов» появилось в XII веке и первоначально означало буквально «фунт чистого серебра», состоящий из 240 серебряных монет, общая масса которых равнялась 1 фунту. С другой стороны это был способ проверки полновесности монет – если масса 240 серебряных монет не равнялась 1 фунту, то монеты могли быть фальшивыми [1].

2. Теория Уолтера Пинчебека (Walter de Pinchebek), согласно которой ранее использовалось название «Easterling Silver» (серебро с восточных земель), означающее характерный сплав серебра 925 пробы, из которого изготавливались монеты в северной Германии. Эту область из пяти городов англичане называли «Easterling». Этот район имел в Лондоне своё представительство, вёл активную торговлю с Англией, оплачивая товары местными монетами, которые имели высокое качество и твёрдость. Король Генрих II, начиная с 1158 года, сделал подобный сплав стандартом для монет Англии. Постепенно в речи название сплава сократилось до «Sterling Silver» и стало эквивалентом «монетное серебро» [1].

В настоящее время в Великобритании находятся в обращении банкноты номиналом 5, 10, 20, 50 фунтов, изготовленные из полимерного материала.

На лицевой стороне всех английских банкнот размещён портрет королевы Елизаветы II. На оборотной стороне купюры 5 фунтов, пущенной в оборот в 2016 году, изображен английский политический деятель Уинстон Черчилль. Он ярко проявил себя в первой и второй мировой войне, участвовал в создании антигитлеровской коалиции. Ему удалось внести много нового в жизнь британского общества.

Новая купюра 10 фунтов появилась в 2017 году. На реверсе представлен портрет Джейн Остин – популярной английской писательницы, сатирика, автора так называемых романов нравов. Романы Джейн Остин – это простота сюжета и безыскусная искренность, в сочетании с глубоким психологическим проникновением в тайны души каждого персонажа. Им присущ также мягкий, ироничный, так называемый, английский юмор[2].

Банкнота номиналом 20 фунтов находится в обращении в двух видах. Первая была выпущена в 2007 году. Это бумажная купюра, на оборотной стороне которой изображён шотландский экономист и философ Адам Смит, основавший современную экономическую теорию. Он первым описал принципы рыночной экономики. Самым главным трудом Смита является трактат «Исследование о природе и причинах богатства народов», изданный в 1776 году.

Вторая – это полимерная банкнота, вышедшая в феврале 2020 года, с изображением британского живописца Уильяма Тёрнера. Художник-пейзажист, акварелист, гравёр эпохи Романтизма в английской живописи Тёрнер в своих картинах пытается выразить возвышенное романтическое ощущение слияния с природой.

Бумажная купюра 50 фунтов поступила в обращение в 2011 году. На реверсе банкноты размещены портреты Мэттью Болтона и Джеймса Уатта. Мэттью Болтон был английским промышленником и проницательным предпринимателем. Джеймс Уатт был изобретателем, который сконструировал первый паровой двигатель, совершив тем самым переворот в технике. Промышленная революция объединила изобретателя, у которого были интересные идеи, и предпринимателя, у которого были деньги, чтобы воплотить эти идеи в конкретные дела, приносящие доход.

Официальная денежная единица Российской Федерации – российский рубль. Слово «рубль» возникло в XIII веке в Новгороде. Рубль представлял собой серебряный слиток длиной до 20 см и весом около 200 г. Существуют различные версии происхождения слова «рубль». Согласно одной версии слиток внешне напоминал отруб (часть разрубленной пополам гривны). По другой версии образование слова «рубль» связано с древней технологией. Металл серебра заливался в форму в два приёма и на ребре слитков образовывался шов. Считается, что корень «руб» означает «край, кайма».

В настоящее время в России находятся в обращении купюры номиналом «10», «50», «100», «200», «500», «1000», «2000», «5000».

На 10 рублёвой купюре изображён город Красноярск. На лицевой стороне – часовня Параскевы Пятницы и мост через реку Енисей, на оборотной – плотина Красноярской ГЭС. Святая великомученица Параскева Пятница является покровительницей скота и полей, ей молились о благополучии в доме, о хозяйственных нуждах. Мост через реку Енисей входит в издание ЮНЕСКО под названием «Лучшие мосты мира». Красноярская ГЭС по мощности занимает 7-е место в мире и 2-е место в России.

Изображения на 50 рублёвой купюре посвящены городу Санкт-Петербург. На лицевой стороне изображена роstralная колонна с женской фигурой на троне. На заднем фоне видна Петропавловская крепость. На оборотной стороне представлено здание бывшей биржи на Набережной. Роstralные колонны являются одним из символов Санкт-Петербурга, которые олицетворяют могущество России. Петропавловская крепость была заложена в мае 1703 года и предназначалась для

защиты земель, отвоеванных в ходе Северной войны со Швецией. Высота крепости – 9 м, толщина – 20 м. Здание биржи было построено по проекту архитектора Тома де Томона и является ярким образцом классицизма. Фасад здания украшен скульптурной группой под названием «Нептун с двумя реками». Она изображает бога морей на колеснице, запряженной морскими конями, въезжающего в воды Невы»[3].

100 рублёвая купюра посвящена столице нашей страны. На аверсе изображена скульптура Аполлона на колеснице, которая находится на фасаде Большого театра. На реверсе банкноты представлено здание самого театра и Театральной площади рядом с ним. Большой театр – это национальное достояние нашей страны, который играет огромную роль в культурной жизни народа. Скульптура Аполлона на квадриге работы Петра Клодта появилась на фронте Большого театра после пожара в 1853 году и стала символом театра.

На лицевой стороне купюры 200 рублей изображён памятник Затопленным кораблям, являющийся символом Севастополя. Во время Крымской войны пришлось затопить весь Черноморский флот, чтобы не допустить противника в город. Памятник был сооружён в память о героях, которые приняли такое непростое решение. На оборотной стороне – город Херсонес, основанный древними греками на юго-западном побережье Крыма.

На банкноте номиналом 500 рублей представлен город Архангельск. На лицевой стороне – памятник Петру I на фоне морского вокзала и парусника, на оборотной – Соловецкий монастырь с разных ракурсов. Памятник Петру I был создан Марком Антокольским, а постамент изготовлен Соловецкими монахами. Соловецкий монастырь изображён на ранних банкнотах без куполов и крестов, а на новых купюрах купола и кресты появились. Интересным фактом является название 500 рублёвой купюры «пятихаткой». Все дело в том, что в дореволюционной России на купюрах достоинством в 100 рублей была изображена Екатерина II. Жители объединили на жаргонном выражении номинал в 500 рублей в «пять Катъ», что с течением времени видоизменилось с «пяти катки» до «пяти хаток» [4].

Купюра в 1000 рублей связана с городом Ярославль. На аверсе банкноты изображён памятник Ярославу Мудрому и часовня на фоне Ярославского кремля. На реверсе – храм Иоанна Крестителя. Старинный город Ярославль, названный в честь Ярослава Мудрого, входит в Золотое Кольцо России. Памятник Ярославу Мудрому стоит в центре города, его создатели – скульптор Олег Комов и архитекторы Н.И. Комова и А.Р. Бобович. Часовня Казанской богородицы посвящена народному ополчению Минина и Пожарского. Храм Иоанна Крестителя является объектом культурного наследия. На стенах храма изображено более 2000 сюжетов.

Банкнота в 2000 рублей посвящена городу Владивосток. На лицевой стороне – мост на остров Русский, на оборотной – космодром «Восточный» в Амурской области, введённый в эксплуатацию в 2016 году. Мост на остров Русский предназначен только для транспорта. Подсветка моста создает иллюзию того, что он плывет в воздухе, и подчеркивает гигантские опоры и вантажи, окрашенные в цвета флага России [5]. Космодром «Восточный» является грандиозным сооружением, отражающим могущество России и стремление нашего народа к новым достижениям, которые открывает отечественная космонавтика.

На лицевой стороне 5000 рублей представлена набережная Хабаровска и памятник генерал-губернатору Восточной Сибири в XVII веке Муравьёву-Амурскому. На оборотной стороне банкноты изображён мост через реку Амур. Памятник Муравьёву-Амурскому работы А.М. Опекушина был открыт в 1891 году и уничтожен в 1925 году по приказу Дальневосточного революционного комитета. Справедливость была восстановлена в 1992, и памятник генерал-губернатору Восточной Сибири

Муравьеву – Амурскому снова смотрел с высокого берега на реку Амур. Приставку к фамилии получил за то, что заключил с Китаем договор, по которому река Амур до самого устья стала российско-китайской границей. Эти земли были в 17-м веке уступлены Китаю, и при Муравьеве вернулись к России [6]. Мост через реку Амур состоит из двух ярусов: нижний – железнодорожный, верхний – автомобильный. С одной стороны моста находится Хабаровский край, с другой – Еврейская автономная область.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что и английские и российские банкноты отражают историю и культуру народа. Существует сходство в происхождении названий «фунт стерлингов» и «рубль», которое связано с серебром. В изображениях на купюрах тоже есть сходства, заключающиеся в гордости за свою страну. Различие состоит в следующем: в Великобритании почитают Монархию и королеву Елизавету, изображая её на лицевой стороне всех банкнот. На оборотной стороне банкнот представлены люди, которые прославили страну своими открытиями в различных областях науки, культуры, экономики. Россия гордится историей страны, городами, памятниками и достижениями своего народа. Лицевая сторона российских банкнот посвящена определённому городу страны и его достопримечательностям. На оборотной стороне изображены памятники и сооружения, построенные народом и показывающие богатство нашей страны и её истории. Знание изображений на купюрах способствует расширению кругозора и изучению истории своей страны и страны изучаемого языка.

1. URL: https://encyclopaedia.bid/википедия/Стальной_двор (дата обращения: 12.01.2021)
2. URL: <https://biographie.ru/znamenitosti/jein-ostin> (дата обращения: 22.02.2021)
3. URL: <https://peterburg.guide/zdanija/birzhi/> (дата обращения: 20.02.2021)
4. URL: <https://bankstoday.net/last-articles/500-rublej-ot-banka-rossii-istoriya-i-interesnye-fakty-o-banknote> (дата обращения 12.03.2021)
5. URL: <https://tass.ru/v-strane/3684000> (дата обращения: 12.03.2021)
6. URL: <https://zen.yandex.ru/media/id/5e52a45be977e25b8eec5de4/kto-izobrajen-na-kupiure-v-5000-rublei-5e934e51be5bae634e20782a> (дата обращения 12.03.2021)

Башкирова О.А., Башкирова Е.А.

Особенности подготовки презентации по специальности на иностранном языке

*Омский государственный технический университет
(Россия, Омск)*

doi: 10.18411/lj-06-2021-121

Аннотация

В статье рассматривается методика подготовки и представления презентации на английском языке студентами технического вуза. Обращается внимание на важность визуального дизайна презентации. Делается вывод о необходимости владения презентационной деятельностью по специальности в формировании конкурентоспособного специалиста.

Ключевые слова: презентация, английский язык, методика.

Abstract

The article considers the methodology of preparing and presenting a presentation in English by students of a technical university. Attention is drawn to the importance of visual presentation design. It is concluded that it is necessary to master the presentation activity in the specialty in the formation of a competitive specialist.

Keywords: presentation, English, methodology.